

Lieferwagen (Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D

(611 D)

CH 3932 64

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

**ZUSATZKARTE**

Erkennungsmerkmale  
auf Herstellerplakette "611 D"  
vor Fahrgestellnummer "611 3.. 1."

Herstellerplakette rechts, im Einstieg  
Fahrstellnummer rechts, im Einstieg  
Motorkennzeichen "616 939 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block  
Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren  
Geprüftes Fahrzeug Prototyp

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
Lenkung mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe  
Getriebe mechanisch synchronisiert  
Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder  
Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf FR  
Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder  
Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder  
Dauerbremse -  
2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

**Motor**  
Marke MERCEDES-BENZ Typ CM 616  
Bauart Reihe Takte 4  
Treibstoff D Lage vorn  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
Bohrung 91,0 Hub 92,4  
Hubraum 2403 Steuer-PS 12,24  
Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4400  
Lärm-Standmessung 74,0 dBA bei U/min 3700  
Schalldämpfer 2 Töpfe, 470 x Ø 125 \*)  
620 x Ø 180 doppelummantelt  
Abgasprüfung Bacharach 4,0  
Entstörung -

**Karosserie** Normal- oder Doppelkabine  
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
Sicherheitsgurten v Ar4 (E) + B (E) h  
Unterlegkeil - Rückspiegel links und rechts  
Diebstahlsicherung -  
Anzahl Plätze (\$) 2 - 6 v 2 oder 3 M h (4 nur Doppelkab.)  
Masse (\$) innen ausser  
Länge 5160/5600 Achsabstand 3350, 3700  
Breite 1990/1990 Doppelachse v h  
Höhe 2170/2170 Spurweite v 1600 h 1580  
Ueberhang v 720/ 720 Spurweite v h  
h 1090/1180  
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø i 12000 r 12000 mit Achsabstand 3700 mm

	vorn	hinten	total
<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein		(9)
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	1600	2300	3500
Reifengrösse	185 R 14 C	185 R 14 C	
Ply/bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Tragkraft	1700	3200	
für V max	140	140	
Felgen	5 J x 14	Stahl	
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	mech. Getriebe autom. Getriebe		
	2000 / 750 +)		=
Garantiertes Gesamtzuggewicht			=
Geprüfte Anhängelast	2000 (Leergew. beachten !)		=
Garantierte Dachlast			=
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller gemessen	126		= km/h
			= km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)

Femlichter CR (E) oder HCR (E)

Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)

Standlichter A (E) in CR/HCR (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s \_\_\_\_\_ h 2a (E)

Rückstrahler v - s \_\_\_\_\_ h I (E)

Markierlichter v - s \_\_\_\_\_ h -

Nebelschlusslichter -

Zusätzliche Lichter -

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ kombiniert oder separat

Scheibenwischer 2/ Blatt \_\_\_\_\_ mit/ \_\_\_\_\_ Waschanlage

Warnvorrichtungen 1/ Hella el 20024 \_\_\_\_\_  
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ MERCEDES - BENZ 4 0 7 D

Typenscheinnummer 3 9 3 2 6 4

CH

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total §) \_\_\_\_\_ vorn 3

Leergewicht n. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 12,24

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2403

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Lärmdämpfung : Viscolüfter ø 410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder ORIS
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 D)

CH 3932 64

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x  $\phi$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			k	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

4 0 7 D (611 D)

CH 3932 64

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

Nachtrag vom 10.4.84 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Nr. 611 ... 1. 550 100: Hinterachsgarantie = 2550 kg

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	MERCEDES-BENZ	4 0 7 D (611 D)	3932 64

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0 3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

Einspritzpumpe Pompe d'injection:  BOSCH	0			P			0						
	k=	0,30	bei/à	4400	min-1	k=	0,38	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,30	"	3432	"	k=	0,29	"	2948	"	b=	"	"
	k=	0,45	"	2464	"	k=	1,08	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,00												

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation